



# ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Puławska 125**  
**02-707 Warszawa, POLSKA / POLAND**



dotyczące:<sup>1)</sup> - **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
concerning:<sup>1)</sup> **APPROVAL EXTENDED**  
- **UDZIELENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL GRANTED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67  
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji: **E20\*67R01/14\*001131\*01**  
Approval No.:

- Elementy wyposażenia do zasilania LPG<sup>1)</sup> / LPG equipment considered:<sup>1)</sup>**  
**Zbiornik specjalny toroidalny typu ZT-630x180x30 , wersja ZTW-630x180x30 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**  
*Special toroidal container of a type ZT-630x180x30 version: ZTW-630x180x30 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.*  
**Zawór ograniczający napelnienie do 80% / 80 percent stop valve**  
*Wskaźnik poziomu / Level indicator*  
**Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) / Pressure relief valve (discharge valve)**  
**Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / Pressure relief device**  
**Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ**  
*Remote controlled service valve with excess flow valve*  
**Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:**  
*Multivalve, including the following accessories:*  
**Gazoszczelna obudowa / Gas tight housing**  
**Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) / Power supply bushing (pump/actuators)**  
**Pompa paliwa / Fuel pump**  
**Parownik/Regulator ciśnienia / Vaporizer/pressure regulator**  
**Zawór odcinający / Non return valve**  
**Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego / Gas tube pressure relief valve**  
**Złącze robocze / Service coupling**  
**Przewód elastyczny / Flexible hose**  
**Oddalony wlew paliwa / Remote filling unit**  
**Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz / Gas injection device or injector**  
**Magistrala paliwowa / Fuel rail**  
**Urządzenie dawkujące gaz / Gas dosage unit**  
**Mieszalnik gazu / Gas mixing piece**  
**Elektryczna jednostka sterująca / Electronic control unit:**  
**Czujnik ciśnienia/temperatury / Pressure/temperature sensor**  
**Zespół filtra LPG / LPG filter unit**  
**Zespół wieloelementowy / Multi component**

2. **Nazwa handlowa lub marka:** „GZWM S.A.” lub/or „OMNIA”,  
*Trade name or mark:* lub/or „HL PROPAN”, lub/or „DEC 2001”
3. **Nazwa i adres producenta:** Grodkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych S.A.  
*Manufacturer's name and address:* ul. Wroclawska 59, 49-200 Grodków  
Polska / Poland
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli dotyczy)** Nie dotyczy  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:* Not applicable
5. **Data przedstawienia do homologacji:** 2020-01-08  
*Submitted for approval on:*
6. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań homologacyjnych:** Przemysłowy Instytut Motoryzacji ,  
*Technical Service responsible for conducting approval tests:* ul. Jagiellońska 55 , 03-301 Warszawa  
Automotive Industry Institute ,  
55 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw
7. **Data sprawozdania / opinii wydanego przez placówkę techniczną:** 2019-08-07  
*Date of report / opinion issued by that service:* 2019-12-13
8. **Numer sprawozdania/opinii wydanego przez tę placówkę techniczną:** BLB.100.19H  
*Number of report / opinion issued by that service:* BLB.005.19OPH
9. **Homologacja:** udzielona / odmówiona / **rozszerzona** / cofnięta <sup>1)</sup>  
*Approval:* granted / refused / extended / withdrawn <sup>1)</sup>
10. **Powód(-y) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy):** Dodanie konfiguracji osprzętu 03 –  
*Reason(s) for the extension (if applicable):* patrz dodatek tabela 3  
Adding the 03 configuration of accessories – see table 3 appendix
11. **Miejscowość / Place:** Warszawa / Warsaw
12. **Data / Date:** 30 stycznia 2020 r. / 30<sup>th</sup> of January 2020
13. **Podpis:**  
*Signature:*
- z up.  
DIREKTOR  
  
Małgorzata Mozdierz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora
- 
15. **Dokumenty złożone wraz z wnioskiem o udzielenie lub rozszerzenie homologacji są dostępne na życzenie:**  
*The documents filed with the application or extension of approval can be obtained upon request:*
1. **Dokument informacyjny nr:** 3/2019  
*Information document No.:* z dnia / dated 11.12.2019 r.
2. **Opinia z badań nr:** BLB.005.19OPH  
*Test opinion No:*

<sup>1)</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

Dodatek / Appendix

**Tylko zbiorniki / Containers only**

**1. Charakterystyka zbiornika, poczynając o zbiornika macierzystego (konfiguracja 00):**  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00):*

- (a) **Nazwa handlowa lub marka:** „GZWM S.A.” lub/or „OMNIA”,  
*Trade name or mark:* lub/or „HL PROPAN”, lub/or „DEC 2001”
- (b) **Kształt / Shape:** specjalny toroidalny / *special, toroidal*
- (c) **Material / Material:** P 310 NB
- (d) **Otwory:** jeden otwór pod osprzęt zespolony umieszczony wewnątrz rury środkowej  
*Openings:* one opening for multivalve placed inside of the internal pipe
- (e) **Grubość ścianki / Wall thickness:** dennice / shell 2,8 mm  
 rura wewnętrzna / internal tube 3,2 mm
- (f) **Średnica (zbiornik cylindryczny):** Nie dotyczy / *Not applicable* mm  
*Diameter (cylindrical container):*
- (g) **Wysokość (zbiornik o kształcie specjalnym):** 180 mm  
*Height (special container shape):*
- (h) **Powierzchnia zewnętrzna / External surface:** 8697,17 cm<sup>2</sup>
- (i) **Konfiguracja osprzętu zbiornika : patrz Tabela 1**  
*Configuration of accessories fitted to container: see Table 1.*



Tabela 1 / Table 1

Lp No.	Element wyposażenia <i>Item</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Indication <i>Mark(s)</i>
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	—	—	—	
b	Wskaźnik poziomu napelnienia <i>Level indicato</i>	—	—	—	
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	—	—	—	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	—	—	—	
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	—	—	—	
f	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	Tomasetto-Achille AT.02	E8 67R-01 3018	2, 5, 8, 10, 15,18, 22, 23, 28, 29, 34	
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM 03	E20 67R-01 0390	—	
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	—	—	—	
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	—	—	—	
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	—	—	—	

## 2. Wykaz rodziny zbiorników:

List of the container family:

Wykaz elementów rodziny osprzętu zbiornika zawiera średnicę, pojemność, powierzchnię zewnętrzną oraz możliwą(-e) konfigurację(-e) osprzętu zainstalowanego na zbiorniku..

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Tabela 2 / Table 2

Lp. No.	Typ/wersja Type/version	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [ l ]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu [koy] <sup>(1)</sup> Configuration of accessories [codes] <sup>(1)</sup>
01	<b>ZT-630x180x30</b>	630 / 180	42,0	8697,17	00, 01, 02, <b>03</b>

<sup>(1)</sup> Kod 00 oraz w razie potrzeby, kod(-y) z tabeli 3 / Code 00 and, if applicable, same code(s) from Table 3.

## 3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:

Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Należy podać wykaz możliwych elementów osprzętu, które różnią się od badanej konfiguracji osprzętu (kod 00) i które mogą być zainstalowane z danym typem zbiornika. Dla każdego elementu należy podać typ, numer homologacji, numer rozszerzenia oraz własny kod konfiguracji..

Specify a list of possible accessories, which differ from the tested configuration of accessories (code 00) and which may be fitted to the type of container. Specify for all accessories, type, approval number and extension number, indicating its own configuration code.

Tabela 3 / Table 3

Lp. No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu [kody] Configuration of accessories [codes]
f	zawór zespolony multi-valve	Tomasetto- Achille AT.02	E8 67R-01 3018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23, 28, 29, 34	00
g	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	GZWM 03	E20 67R-01 0390	-	
f <sub>1</sub>	zawór zespolony multi-valve	OMB K4	E4 67R-01 0238	05	01
g <sub>1</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	GZWM 03	E20 67R-01 0390	-	
f <sub>2</sub>	zawór zespolony multi-valve	AC SA STAG M01	E8 67R-01 9559	1	02
g <sub>2</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	GZWM 03	E20 67R-01 0390	-	
f <sub>3</sub>	zawór zespolony multi-valve	<b>EUROPA</b>	<b>E13 67R- 01/14*0004*07</b>	<b>05, 07</b>	<b>03</b>
g <sub>3</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	GZWM 03	E20 67R-01 0390	-	

**Zbiornik ZT-630x180x30 produkowany jest w wersji z króćcem wewnętrznym.:**

Container ZT-630x180x30 is produced in the version with internal connector

- **ZTW-630x180x30 (z wewnętrznym króćcem przyłączeniowym / with internal connecting branch).**